Translated Personnel letter from Sister

Even you are far away you are close to our heart and for every person that knows you from before and this is all your sisters and all your brothers say hello to you. And every letter you write it is passed to everyone in the family to read. All of them are waiting for your return. They know about your honesty whatever the accusations they put on you they are not true, we know you went to teach the law of Islam In the end, we hope you receive this letter and hope you are in good situation and good health. All of us say hello to you. Your [redacted]

Associated Press v. United States Department of Defense Doc. 12 Att. 3

Exhibit D-b

11. **REPONSE AU MESSAGE** ١١-

REPLY TO THE MESSAGE

الـــرد عـلــى الـرسـالــة

(Nouvelles de caractère personnel et/ou familial)
(Family and/or private news)
أخبار شخصية أو عائلية فقط

[illegible] بيتك هنا بل بلدك حبيبنا من كل قلب [illegible]

شخصه [illegible] بخطك بيدك فسانقبه وخذوه جميع اخوانك

يبلغونك السلام من اخوانك ايضاً ما عليكم أن بكل من رسالة

تكتبها بيدك نحن محمد على كل من في الأسرة ليعلو علينا ما يريد

أن يقول لك [illegible] جميعاً منتظرون عودتك [illegible]

حتى [illegible] الذي [illegible]

[illegible] الجيد [illegible] لتعليم العلوم

الشرعية في هذا البلد وفي الأخير نرجوا أن تصدق هذه

الرسالة وأن تتلقاها [illegible] وتقبل منا جميعاً

٢٤ [redacted]

٦

---

12. ١٢-

Date .... **Signature** ....

التاريخ الامضاء

CLEARED BY U.S. FORCES

In the Name of Allah the Compassionate the Merciful

Peace and Allah's mercy and blessing upon you. Dear brother, may God expedite your release and those who are with you. May God strengthen your faith and keep you united. My love and respect to you is immeasurable. As the days go by, my love and admiration to you grows. Brother, I want you to know that this is a test from God. Don't you see the suffering of prophets John and Joseph! But at the end, God ended their suffering. Please I ask you to be patient, we will see each other one day. We received three letters from you, they were sent through the Red Cross. We receive all your letters; one of them was sent to [redacted] one to [redacted] I would like to tell you about the joy and happiness those letters bring to all of us. God knows how much we miss you. They imprisoned you, even if the whole world call you terrorist, please be patient, it is a lie, I know my brother the whole world is lying, that is because I know my brother, I love you.

Finally, I tell you that [redacted] is doing fine.

Sender, your sister,

[redacted]

Linguist Comments:

(1) Allah's peace and blessing on his messenger and prophet Mohammed.
(2) Peace and Allah's mercy and blessing upon you/family.
(3) I bear witness that there is no God but Allah, and Mohammed is his servant and messenger.
(4) God willing.
(5) All praise due to Allah.
(6) God the great, and almighty.

Exhibit D-C

GUAN2003I00844 CLEARED BY U.S. FORCES

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أخي وقرة عيني العزيز على قلوبنا [redacted] الله يفرج كربتك
أنت والذين معك ويشرح صدرك ويثبتكم ولا يفتنكم رب العالمين
ليتك تعلم يا أخي كم أحبك وأحترمك ويوما بعد يوم وأنت تكبر
في نظري حقا وأنت في [illegible] الذي أنت عليه وأنت كبير في نظري
واعلم يا أخي أن هذا امتحان من رب العالمين لا ترى يا أخي وقرة عيني
[illegible] ثم [illegible] على فراق [illegible]
يوسف عليه السلام [illegible] في الأخير جمع الله شملهم واسأل الله تبارك
وتعالى بأسمائه الحسنى وصفاته العلى أن يجمعنا بك [illegible] الدنيا
[illegible] والعلم أنه [illegible] ثلاث رسائل عبر
البريد العادي وثلاث عبر الصليب وكل رسالة [illegible]
رسالة [redacted] ورسالة [redacted] ليتك تعلم يا أخي عدد ما تصل إلينا رسالة
منك [illegible] الأمل في قلوبنا [illegible] يا أخي [illegible]
[illegible] وليس أنت وكم اشتقت يا أخي [illegible] بك ولو كانت الدنيا
كلها [illegible] يا أخي كما أني [illegible] طيب قلبه [illegible] الناس [illegible]

GUANTANAMO BAY CUBA
JTF/ JDOG S-2

NOV 21 2003

[illegible] أخي [illegible]
وفي الأخير أقول لك أن [redacted] بخير و [illegible]
[illegible] لك تحية طيبة وتقول لك اصبر واحتسب

APPROVED BY US FORCES

* المرسل أختك: [redacted]
* التاريخ ١٨ / ٧ / ٢٠٠٣م

السبت الموافق ١٩ شوال [illegible] الموافق [illegible] ديسمبر ٢٠٠٣

UNCLASSIFIED

GUAN2003I01361

Date Translated: October 16, 2003

Date on Mail: SEPT, 2003

Sender's Name: [redacted]

[redacted]

Language: FARSI
Family: Yes

In the Name of Allah the Compassionate the Merciful

Text:

Lots of greetings from here [redacted] ~~to~~ & your respectfull [redacted] Mom [redacted]
greetings!
Out here thanks God we are all fine and hoping you all are fine as well. Received your letters and ~~let find out that~~ every thing is alright at home and don't worry be patience God is merciful and powerful and God is with those who's being patience. Also you asked about the loan Debt and store if they ask has paid out what ever left I'll be paying it

Linguist Comments:
Used Farsi and Pushtu.

Pashto. as you asked about the shop & loans, we paid them, and a few are outstanding. We told them those will be paid by yourself.

UNCLASSIFIED

Exhibit D-c

GUAN20031 01361

KAB

APPROVED BY US FORCES

GENEVE

UNCLASSIFIED

[redacted]

4116

7. RED CROSS MESSAGE

8. SENDER / لیږونکی / فرستنده

ICRC No. ....[redacted]....[redacted]

Full name ....[redacted]....

Father's name ....[redacted]....

Grand-father's name ....

Mother's name ....[redacted]....

Nationality ....[redacted]

Date of birth .... Sex [F] [M]

Place of birth: village/ district/ province/ country/

Refugee camp/Detention place [redacted]

Street ....

Village, District or City ....[redacted]....

Province/Country .... House No. ....

REPLY

9. ADDRESSEE / اخیستونکی [redacted]

ICRC No. ....[redacted]....

Full name ....[redacted]....

Father's name ....[redacted]....

Grand-father's name ....

Mother's name ....

Nationality ....

Date of birth .... Sex [F] [M]

Place of birth: village/ district/ province/ country/

Refugee camp/Detention place [redacted]

Street ....

Village, District or City [redacted]

Province/Country .... House No. ....

10. INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS

كمیته بین المللی صلیب سرخ

د سره صلیب نړیواله کمیټه

19, av. de la Paix - 1202 Geneva, Switzerland

MCR/EN-DA-PU/10.01/ACR

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

GUAN2003I 01361

11. REPLY MESSAGE

جواب / جواب

Family and/or private news only

اخبار خانوادگی که محض ماهیت شخصی داشته باشد

کورنی پیغام چه ... شخصی اخبار بیان کړی

JTF/ JDOG S-2

[redacted]

[redacted] السلام عليكم ورحمة الله وبركاته! [illegible] الحمد لله [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] إن الله مع الصابرين

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

12.

Date .... { تاریخ

Signature .... { امضاء

The addressee is my .... { نسبت خانوادگی با گیرنده

UNCLASSIFIED

5523

UNCLASSIFIED ~~[illegible]~~

Greetings from your Father & Loving mother & remaining for at your home, are being sent to [redacted], hope to God you are accepting. Up to writing this letter, we are sending you complete assurance of our well being and wishing you complete health & success from great & able God.

Dear [redacted] We recieved 4 letters from you and please address your letters to [redacted] store. They will reach us and don't worry about your store in [redacted] at all, It is safe. Allah protect you. [redacted] are also sending their greetings.

1381/9/9 equals Year 2001.

Exhibit D-d

UNCLASSIFIED / ~~[illegible]~~

5

[illegible]

MESSAGE

پیغام

(Family news of a strictly personal nature)

احوال خانوادگی که محض ماهیت شخصی داشته باشد

کورنی پیغام چه یوازی شخصی احوال بیان کړی

[illegible] [redacted] [illegible]

[illegible] [redacted] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[redacted] [illegible]

[redacted] [illegible]

[illegible]

[illegible] [redacted] [illegible]

[illegible]

Date .... [illegible] [redacted] .... تاریخ

Signature .... [illegible] .... امضاء

[illegible] / [redacted]

[illegible] [redacted]

[redacted]

② 7510

5. MESSAGE

پیام

Family and/or private news only

احوال خانوادگی که صرف ماهیت شخصی داشته باشد

کدام پیغام به معلومات شخصی احوال داده گردد

[redacted] [illegible]

[illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible]

[illegible]

[redacted] [illegible]

[redacted] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[redacted]

6.

Date .... { تاریخ } Signature .... { امضاء }

The addressee is my .... { نسبت خانوادگی با گیرنده }

Exhibit D-e

UNCLASSIFIED / [illegible]

AP 03361

(2) 7510 UNCLASSIFIED/ ~~FOUO~~

Hello [redacted] Uncle and dear mom [redacted] and the rest of the family to [redacted]. thank God we are fine, and hoping God that you are doing fine too. There is lots hope. that we could get our old landback ~~there is no more~~ " midle shop doesn't exist anymore. the gravitated shop by three debt collectors and Country will be released soon because I paid half of the debt with the help of God. and I will pay the rest untill your arival. Also [redacted] went to Kabul to negotiate our land there. May God be with you. We recieved about twenty letters from you untill now.

April 28, 2002

[redacted] the Shop Keeper from [redacted]

name of County

UNCLASSIFIED/ ~~FOUO~~

0403

Unclassified) ~~Fouo~~

My dear. friend [redacted], peace be upon you.

Thanks to gracious god, everything is fine up to now. hope to great god you're doing good as well. Everyone is doing great at home, be sure about that. Your store in [redacted] is functioning. Business is going good, ~~don't~~ don't worry. Other than that, ~~got~~ we pray to god to protect you.

With All respect: [redacted]

accept my regards as well, [redacted]

dated 21/6/03.

Unclassified | ~~Fouo~~

Exhibit D-F

UNCLASSIFIED/[redacted]

GUAN2003100403

II. REPLY TO THE MESSAGE

جواب/ځواب

Family and/or private news only

که محض ماهیت شخصی داشته باشد

کورنی پیغام چه یوازی شخصی احوال ولری

CLEARED BY U.S. FORCES

[redacted] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[redacted] [illegible]

[redacted] [illegible]

[illegible]

[redacted]

12

Date 25-6-2005 تاریخ / نیټه Signature .... { امضاء / لاسلیک

The addressee is my .... { نسبت شخص مخاطب با گیرنده / اړیکه ...

UNCLASSIFIED/[redacted]

[redacted]

Type:	INCOMING	***Format:***	ICRC		
Letter Number:	GUAN2003I00257	***ISN: JJJ***	IEH		
Date Translated:	20AUG03	***Date on Mail:***	19JUN03		
Sender's Name:	[redacted]				
Addressee:	[redacted]				
Address:	GTOM				
City/Zip code:		***Country:***	CUBA		
Language:	PASHTO	***Family:***	***Yes***	***Linguist Code:***	PV3

In the Name of Allah the Compassionate the Merciful

Text: Greeting from [redacted] and other relatives to my dear brother [redacted] to study at your good time. We were so happy to receive your letter. At home thanks God every thing is ok. All the family members will pray for you. We pray that you be released and return home. For your assurance I give you a reminder that at the Eid days(Muslim Holly days) you and I we went to our brothers home and I climbed up on the Padio and you told me that do not go there because it is not solid. I told you that you do not go because you did not made it solid.. Further I put you at the grace of God.

Linguist Comments:

(1) Allah's peace and blessing on his messenger and prophet Mohammed.
(2) Peace and Allah's mercy and blessing upon you/family.
(3) I bear witness that there is no God but Allah, and Mohammed is his servant and messenger.
(4) God willing.
(5) All praise due to Allah.
(6) God the great, and almighty.

Exhibit D-6

[redacted]

Type:	INCOMING	*Format:*	ICRC		
Letter Number:	GUAN2004I01152	*ISN: JJJ*	IEH		
Date Translated:	29 MAR 04	*Date on Mail:*	20 JAN 04		
Sender's Name:	[redacted]				
Addressee:	[redacted]				
Address:					
City/Zip code:	GTMO	*Country:*			
Language:	PASHTO	*Family:*	yes	*Linguist Code:*	PVO3
Phone:		*Cellular:*			

Text: **In the Name of Allah the Compassionate the Merciful**

Greetings from [redacted] and all relatives and friends to [redacted] o reach him in a good time. With the grace of God we and all relatives and friends are in good health and pray for you to be the same. We always pray for you. The marriage ceremony of [redacted] was done and we congratulate you for that. In closing at home all condition is normal and we put you at the grace of God.

Linguist Comments:

(1) Allah's peace and blessing on his messenger and prophet Mohammed.
(2) Peace and Allah's mercy and blessing upon you/family.
(3) I bear witness that there is no God but Allah, and Mohammed is his servant and messenger.
(4) God willing.
(5) All praise due to Allah.
(6) God the great and almighty.

Exhibit D-C